

أنطون تشيكوف

(1860-1904)

حياته وأعماله

يعد تشيكوف من كبار الأدباء الروس، وقد كتب عدة مئات من القصص القصيرة، كما أن مسرحياته كان لها أعظم الأثر على دراما القرن العشرين.



ولد أنطون بافلوفيتش تشيكوف في 29 يناير 1860 في ميناء محلي صغير على بحر أزوف يسمى تاجنروج جنوب روسيا، ابناً لتاجر يحظى بمكانة ثالث أهم تاجر في طائفة التجار، وحفيداً لِقَنْ اشترى حريته من ماله، وكان أنطون الابن الثالث من ستة أبناء.

دخل أنطون مدرسة يونانية للصبيان، وفي عامه الثامن أرسلوه إلى جينمازيوم (نوع من المدارس الثانوية في بعض أجزاء أوروبا يوفر التعليم المعتاد إلى جانب التعليم الرياضي) واشتهر هناك بتعليقاته الساخرة ومزاحه وبراعته في إطلاق الألقاب الساخرة على الأساتذة، وكان يستمتع بالتمثيل في مسرح الهواة وأحياناً كان يؤدي أدواراً في عروض المسرح المحلي.¹

وفي سن السادسة عشرة كان تشيكوف قد أصبح العائل الأساسي لأسرته التي أخذت تعاني من ظروف مالية قاسية بسبب إفلاس والده واضطرار الأسرة إلى الهجرة إلى موسكو، وقد تعرض للاضطهاد على يد مستخدميه، وتعرضت والدته للإهانة والضرب على يد والده.

وفي سنة 1879 التحق تشيكوف بكلية الطب التابعة لجامعة موسكو، وخلال تلك المرحلة بدأ بنشر عدد من القصص القصيرة في صحيفة (سانت بطرس بيرج) ليذيع صيته ككاتب معروف في سنة 1886، وبعد تخرجه عمل في مهنة الطب حتى سنة 1892. ولم يتحول إلى كاتب متفرغ إلا في سنة 1886 ليحصل بعدها بسنتين على جائزة بوشكين في الأدب.

في سنة 1890 سافر تشيكوف إلى جزيرة سخالين وأتاحت له تلك الرحلة فرصة كبيرة للوقوف على معاناة أهالي الجزيرة التي تمكن من نقلها بتفاصيلها المحسوسة إلى العالم الخارجي إلى أبعد الحدود في كتابه «الجزيرة: رحلة إلى سخالين»، وكان قد عاد من رحلته عبر سنغافورة والهند وسيلان وقناة السويس.

وعلى الرغم من ارتباط اسم تشيكوف بالقصة القصيرة إلا أن شهرته الحالية تقوم على ما قدمه في مجال الكتابة المسرحية.² فقد كان أنطون عاشقاً للمسرح والأدب منذ صغره، وحضر أول عرض مسرحي في حياته «أوبرا هيلين الجميلة» لـ «أوفنباخ» عندما كان في الثالثة عشرة من عمره، ومنذ تلك اللحظة أضحي عاشقاً للمسرح.³

¹ «أنطون تشيكوف»، ويكيبيديا، http://ar.wikipedia.org/wiki/أنطون_تشيكوف

² مريم جمعة فرج، «تشيكوف علامة بارزة في المسرح الحديث»، <http://www.masraheon.com/339.htm>

³ «أنطون تشيكوف»، ويكيبيديا، http://ar.wikipedia.org/wiki/أنطون_تشيكوف

بدأ تشيكوف باكورة إنتاجه للمسرح في مطلع ثمانينات القرن التاسع عشر، وكانت معظم مسرحياته المبكرة ذات الفصل الواحد متأثرة بمسرحيات نيكولاي جوجول الهزلية الساخرة، وتضم مجموعته هذه منولوجين: «المحاضرة الهزلية عن مضار التدخين» و«أغنية الأوز».⁴

وتعكس أعمال تشيكوف الأحوال الراكدة والميئوس منها للمجتمع الروسي وبخاصة الطبقات الوسطى في نهاية القرن التاسع عشر، ومن أشهر أعمال تشيكوف أربع مسرحيات كتبها في أواخر أيامه: «طائر النورس» (1896)، الخال فانيا (1899)، الأخوات الثلاثة (1901)، بستان الكرز (1904)، وتعد هذه المسرحيات مزيج من الجو الشعري، ومعالجة متعاطفة للأشخاص الذين وقعوا أسرى عدم تحقيق ذاتهم ولا يستطيعون مساعدة أنفسهم.⁵

وأشار النقاد إلى أن مسرحيات تشيكوف تخلو من الحكمة ومن الذروة الدرامية، وأن أشخاصه لا يتحاورون وإنما يرددون منولوجات داخلية متوازية، تعكس أحلامهم وأوهامهم ورؤاهم. وبعض النقاد يتحدث عن تشيكوف ككاتب واقعي، وبعضهم يصفه بالواقعي السيكولوجي، وليس من الصعب تسمية واقعية تشيكوف رمزية أو انطباعية وذلك لاعتماده على الرموز والتأثيرات الصوتية.⁶ وقد تعلم الكثير من كتاب المسرح المعاصرين من تشيكوف كيفية استخدام المزاج العام للقصة والتفاصيل الدقيقة الظاهرة وتجمد الأحداث الخارجية في القصة لإبراز النفسية الداخلية للشخصيات.⁷

⁴ جون غاسنر، «تشيكوف (1860-1904)»، في قاموس المسرح: مختارات من قاموس المسرح العالمي، ترجمة مؤنس الرزاز، مراجعة رشاد بيبي (بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، 1982).

⁵ وليد البكري، «تشيكوف، أنطون (1860-1904)»، في موسوعة أعلام المسرح والمصطلحات المسرحية (عمان: دار أسامة، 2003).

⁶ جون غاسنر، «تشيكوف (1860-1904)»، في قاموس المسرح: مختارات من قاموس المسرح العالمي، ترجمة مؤنس الرزاز، مراجعة رشاد بيبي (بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، 1982).

⁷ «أنطون تشيكوف»، ويكيبيديا، أنطون تشيكوف/ http://ar.wikipedia.org/wiki/أنطون_تشيكوف

مصادر ببليوجرافية مُختارة

مُتاحة في مكتبة الإسكندرية

مؤلفات الكاتب:

المسرحيات:

- تشيكوف، أنطون. الأخوات الثلاث. موسكو: دار الطبع والنشر باللغات الأجنبية، [19--].
رقم الاستدعاء: 891.723 C5158a (المستوى الأرضي E)
- تشيكوف، أنطون. بستان الكرز. ترجمة محمد طاهر الجبلاوي. مراجعة إبراهيم زكى خورشيد. القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، 1948.
رقم الاستدعاء: 891.723 C5158 1948 (المستوى الثاني السفلي B2 -- المجموعات الخاصة -- عبد الرحمن بدوي)
- تشيكوف، أنطون. الشقيقات الثلاث: مأساة من أربع فصول. ترجمة وتقديم على الراعي. مراجعة لويس مرقس. روائع المسرح العالمي. القاهرة: الشركة التعاونية، [19--].
رقم الاستدعاء: 891.723 (المستوى الأرضي E)
- تشيكوف، أنطون. شيطان الغابة؛ الخال فانيا. ترجمة وتقديم محمد حسن التيتي. مراجعة حسن عبد المقصود حسن. من المسرح العالمي 40. الكويت: الكويت. وزارة الإعلام، [19--].
رقم الاستدعاء: 891.723 C5158sha (المستوى الأرضي E)
- تشيكوف، أنطون. مؤلفات مختارة. ترجمة أبو بكر يوسف. مج. 3 و 4. موسكو: دار رادوغا، 1988.
رقم الاستدعاء: 891.723 C5158m 1988 (المستوى الأرضي E)
- Chekhov, Anton Pavlovich. **Anton Chekhov: Selected Works in Two Volumes**. Translated by Kathleen Cook. Progress. Russian Classics Series. Moscow: Progress, 1973.
رقم الاستدعاء: 891.723 (المستوى الأول السفلي B1 -- مجموعة شادي عبد السلام)
- Chekhov, Anton Pavlovich. **The Cherry Orchard and Other Plays**. Translated by Constance Garnett. London: Chatto and Windus, 1926.
رقم الاستدعاء: 891.723 C5158 (المستوى الثاني السفلي B2 -- المجموعات الخاصة -- المخزن)
- Chekhov, Anton Pavlovich. **Plays**. Translated by Elisaveta Fen. Penguin Classics L96. Harmondsworth: Penguin Books, 1984.
رقم الاستدعاء: 891.723 (المستوى الأرضي E)
- Chekhov, Anton Pavlovich. **The Plays of Anton Tchekov**. Translated by Constance Garnett. Modern Library of the World's Best Books 171. New York: Modern Library, [19--].
رقم الاستدعاء: 891.723 C5158p (المستوى الأرضي E)

القصص:

تشيكوف، أنطون، وآخرون. **عاشق من مونت كارلو: مختارات قصصية**. تعريب وتقديم عبد القادر حميدة. آفاق عالمية 10. القاهرة: مصر. الهيئة العامة لقصور الثقافة، 2002.

رقم الاستدعاء: 808.83 A8258 (المستوى الأرضي E)

تشيكوف، أنطون. **قصص من تشيكوف: إبداع متجدد**. ترجمة أبو بكر يوسف. كتاب الثقافة الجديدة 6. القاهرة: مصر. الهيئة العامة لقصور الثقافة، 2004.

رقم الاستدعاء: 891.733 C5158q (المستوى الأرضي E)

تشيكوف، أنطون. **قصص وروايات قصيرة**. ترجمة محمد القصاص. [القاهرة]: مطبوعات الشرق، 1948.

رقم الاستدعاء: 891.733 (المستوى الثاني السفلي B2 -- المجموعات الخاصة -- المخزن)

Chekhov, Anton Pavlovich. **Il duello**. Translated by Leonardo Kociemski. 4th ed. Biblioteca moderna Mondadori 116. Italy: A. Mondadori, 1950.

رقم الاستدعاء: 891.733 C5158 1950 (المستوى الثاني السفلي B2 -- الكتب النادرة)

Chekhov, Anton Pavlovich. **My Life and Other Stories**. Translated by Constance Garnett. London: Everyman's Library, 1992.

رقم الاستدعاء: 891.733 C5158my (المستوى الأرضي E)

Chekhov, Anton Pavlovich. **Racconti e novelle**. Firenze: Sansoni, 1955.

رقم الاستدعاء: 891.733 C389 (المستوى الأرضي E)

Chekhov, Anton Pavlovich. **The Russian Master and Other Stories**. Translated by Ronald Hingley. World's Classics. Oxford: Oxford University Press, 1988.

رقم الاستدعاء: 891.733 (المستوى الأرضي E)

Chekhov, Anton Pavlovich. **Select Tales of Tchekhov**. Translated by Constance Garnett. London: Chatto & Windus, 1927.

رقم الاستدعاء: 891.733 C5158 (المستوى الثاني السفلي B2 -- المجموعات الخاصة -- المخزن)

Chekhov, Anton Pavlovich. **Short Novels and Stories**. Translated by Ivy Litvinov. Designed by B. Trifonov. Moscow: Foreign Languages Pub. House, [199-].

رقم الاستدعاء: 891.733 (المستوى الأرضي E)

Chekhov, Anton Pavlovich. **The Steppe and Other Stories**. Translated by Constance Garnett. Everyman's Library 45. London: Everyman's Library, 1991.

رقم الاستدعاء: 891.733 C5158 (المستوى الأرضي E)

Chekhov, Anton Pavlovich. **Three Years**. Translated by Rose Prokofieva. Classics of Russian Literature. Moscow: Foreign Languages Pub. House, [19--].

رقم الاستدعاء: 891.73 (المستوى الأرضي E)

Chekhov, Anton Pavlovich. **Ward Number Six and Other Stories**. Translated by Ronald Hingley. The World's Classics. Oxford: Oxford University Press, 1988.

رقم الاستدعاء: 891.733 (المستوى الأرضي E)

Chekhov, Anton Pavlovich. **A Women's Kingdom and Other Stories**. Translated by Ronald Hingley. Oxford: Oxford University Press, 1989.

رقم الاستدعاء: 891.733 (المستوى الأرضي E)

أعمال متنوعة:

Chekhov, Anton Pavlovich. **The Selected Letters of Anton Chekhov**. Edited by Lillian Hellman. Translated by Sidonie K. Lederer. London: Picador, 1984.

رقم الاستدعاء: 891.723 (المستوى الأول السفلي B1 -- مجموعة شادي عبد السلام)

Chekhov, Anton Pavlovich. **Selected Works in Two Volumes**. Translated by Kathleen Cook. 2 vols. Russian Classics. Moscow: Progress, 1973.

رقم الاستدعاء: 891.78309 C5158s (المستوى الأرضي E)

Chekhov, Anton Pavlovich. **Tchekhov par lui-même**. Images et textes présentés par Sophie Laffitte. Écrivains de toujours 30. Paris: Éditions du Seuil, [1955].

رقم الاستدعاء: 891.733 T251 (المستوى الثاني السفلي B2 -- المجموعات الخاصة -- المخزن)

كتب عن الكاتب:

- يرميلوف، ف. أ. ب. تشيكوف. ترجمة عبد القادر القط وفؤاد كامل. دم.، [19--].
رقم الاستدعاء: 891.78309 C5158 (المستوى الثاني السفلي B2 -- المجموعات الخاصة -- المخزن)
- تروايا، هنرى. أنطون تشيكوف. تقديم مكسيم جوركى. ترجمة حصة إبراهيم منيف. المشروع القومي للترجمة 177. القاهرة: مصر. المجلس الأعلى للثقافة، 2000.
رقم الاستدعاء: 891.78309 C5158t (المستوى الأرضي E)
- إيرنبورغ، إيليا. تشيكوف. ترجمة ضياء نافع. سلسلة أعلام الفكر العالمي. بيروت: بيروت. المؤسسة العربية، 1979.
رقم الاستدعاء: 891.78309 (المستوى الأرضي E)
- يوسف، ماجد. فن المسرح عند تشيكوف وقراءة جديدة لطائر البحر. المكتبة الثقافية 391. [القاهرة]: مصر. الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1985.
رقم الاستدعاء: 891.733 Y958 (المستوى الأرضي E)
- النابلسي، شاكر. النهايات المفتوحة: دراسة نقدية في فن أنطون تشيكوف القصصي. ط. 2. بيروت: المؤسسة العربية، -- [19].
رقم الاستدعاء: 891.733 (المستوى الأرضي E)
- Bruford, Walter Horace. **Chekhov and his Russia: A Sociological Study**. International Library of Sociology and Social Reconstruction. The International Library of Sociology. The Sociology of the Soviet Union 1. London: Kegan Paul; Trench, Trubner, 1947.
رقم الاستدعاء: 891.723 (المستوى الأرضي E)
- Emeljanow, Victor, ed. **Anton Chekhov: The Critical Heritage**. Critical Heritage Series. London: Routledge, 1997.
رقم الاستدعاء: 891.723 (المستوى الأرضي E)
- Magarshack, David. **Chekhov: A Life**. London: Faber & Faber, 1952.
رقم الاستدعاء: 891.733 C5158m (المستوى الثاني السفلي B2 -- المجموعات الخاصة -- المخزن)
- Miles, Patrick, ed., tr. **Chekhov on the British Stage**. New York, NY: Cambridge University Press, 1993.
رقم الاستدعاء: 792.950941 C5158 (المستوى الثالث السفلي B3 -- مكتبة الفنون والوسائط المتعددة)
- Senelick, Laurence. **The Chekhov Theatre: A Century of the Plays in Performance**. 1st Paperback ed. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.
رقم الاستدعاء: 792.95 S475 (المستوى الثالث السفلي B3 -- مكتبة الفنون والوسائط المتعددة)
- Yermilov, Vladimir. **Anton Pavlovich Chekhov, 1860-1904**. Moscow: Foreign Languages Pub. House, [19--].
رقم الاستدعاء: 891.723 Y475 (المستوى الثاني السفلي B2 -- الكتب النادرة -- المخزن)

المراجع:

الجوابري، حمود بن سليمان. «أنطون تشيخوف (1860-1904)». رواد المسرح.

<http://www.squ.edu.om/stu/tht/pioneers/chikov.html>

[تاريخ الدخول على الموقع: 12 يوليو 2007]

«أنطون تشيخوف». ويكيبيديا.

http://ar.wikipedia.org/wiki/أنطون_تشيخوف

[تاريخ الدخول على الموقع: 23 يوليو 2007]

غاسنر، جون، وإدوارد كون. «تشيخوف (1860-1904)». في قاموس المسرح: مختارات من قاموس المسرح العالمي، ترجمة مؤنس الرزاز، مراجعة رشاد بيبي. بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، 1982.

رقم الاستدعاء: Ref 792.03 (المستوى الثالث السفلي B3 -- مكتبة الفنون والوسائط المتعددة -- المراجع)

البكري، وليد. «تشيخوف، أنطون (1860-1904)». في موسوعة أعلام المسرح والمصطلحات المسرحية. عمان: دار أسامة، 2003.

رقم الاستدعاء: Ref 792.03 B1689 2003 (المستوى الثالث السفلي B3 -- مكتبة الفنون والوسائط المتعددة -- المراجع)

“Anton Chekhov”. **Dictionpedia**.

http://dictionpedia.com/en/Anton_Chekhov

[تاريخ الدخول على الموقع: 23 يوليو 2007]

“Anton Chekhov”. **Wikipedia**.

http://en.wikipedia.org/wiki/Anton_Chekhov

[تاريخ الدخول على الموقع: 23 يوليو 2007]

“Anton Chekhov”. **Wikisource**.

http://en.wikisource.org/wiki/Author:Anton_Chekhov

[تاريخ الدخول على الموقع: 23 يوليو 2007]

“Chekhov, Anton”. **Encyclopædia Britannica Online**, academic ed.

<http://www.search.eb.com/eb/article-9022754> (Database)

[تاريخ الدخول على الموقع: 23 يوليو 2007]

“Chekhov, Anton Pavlovich”. In **The Columbia Encyclopedia**, 6th ed. N. p.: Columbia University Press, 2001-2005.

<http://www.bartleby.com/65/ch/Chekhov.html>

[تاريخ الدخول على الموقع: 23 يوليو 2007]

Reid, John. “Anton Chekhov (1860-1904)”. **The Literary Encyclopedia**.

<http://www.litencyc.com/php/speople.php?rec=true&UID=843>

[تاريخ الدخول على الموقع: 23 يوليو 2007]

Vinson, James, and Daniel Kirkpatrick, eds. “Chekhov, Anton Pavlovich”. In **Great Foreign Language Writers**. New York: St. James Press, c1984.

رقم الاستدعاء: Ref 809 (المستوى الرابع السفلي B4 -- المراجع)

المقالات:

الربيعي، سيف عبد الكريم. «تشيوخوف: انبثاق السعادة من قلب المأساة». **الحوار المتمدن**، العدد 1593 (26 يونيو 2006).
المصدر: <http://www.rezgar.com/debat/show.art.asp?aid=68475>

العريس، إبراهيم. «ألف وجه لألف عام: «أريانا» لتشيخوف: سقوط الممثل الأعلى في حضن الخيبة». **الحياة** (21 يونيو 2007).
المصدر:
<http://www.daralhayat.com/culture/06-2007/Item-20070620-4a2f1678-c0a8-10ed-01b1-69961541bc83/story.html>

منيف، حصة. «أنطون تشيخوف: نساخ أحلامنا 1860 - 1904». **مجلة الموقف الأدبي**، العدد 414 (تشرين الأول 2005).
المصدر: <http://www.awu-dam.org/mokifadaby/414/mok414-024.htm>

Baehr, Stephen L. "The Locomotive and the Giant: Power in Chekhov's "Anna on the Neck"". **The Slavic and East European Journal** 39, no. 1 (Spring 1995): 29-37.
المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Baehr, Stephen L. "The Machine in Chekhov's Garden: Progress and Pastoral in the Cherry Orchard". **The Slavic and East European Journal** 43, no. 1 (Spring 1999): 99-121.
المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Bill, Valentine T. "Nature in Chekhov's Fiction". **Russian Review** 33, no. 2 (April 1974): 153-166.
المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Brandon, James R. "Toward a Middle-View of Chekhov". **Educational Theatre Journal** 12, no. 4 (December 1960): 270-275.
المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Christensen, Peter G. "Chekhov in the Poetry of Howard Moss and Denise Levertov". **South Atlantic Review** 54, no. 4 (November 1989): 51-62.
المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Chudakov, A. P., and Julian Graffy. "The Poetics of Chekhov: The Sphere of Ideas". **New Literary History** 9, no. 2 (Winter 1978): 353-380.
المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Csikai, Zsuzsa. "Brian Friel's Adaptations of *Chekhov*". **Irish Studies Review** 13, no. 1 (February 2005): 79-88.
المصدر: American Humanities Index (قاعدة بيانات)

Curtis, James M. "Ephebes and Precursors in Chekhov's *The Seagull*". **Slavic Review** 44, no. 3 (Autumn 1985): 423-437.
المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Daniels, Anthony. "Chekhov & Tolstoy". **New Criterion** 23, no. 8 (April 2005): 31-36.
المصدر: American Humanities Index (قاعدة بيانات)

Deer, Irving. "Speech as Action in Chekhov's "The Cherry Orchard"". **Educational Theatre Journal** 10, no. 1 (March 1958): 30-34.
المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Finke, Michael. "The Hero's Descent to the Underworld in Chekhov". **Russian Review** 53, no. 1 (January 1994): 67-80.
المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Flath, Carol A. "Art and Idleness: Chekhov's "The House with a Mezzanine". **Russian Review** 58, no. 3 (July 1999): 456-466.
المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Flath, Carol A. "Chekhov's Underground Man: "An Attack of Nerves"". **The Slavic and East European Journal** 44, no. 3 (Autumn 2000): 375-392.
المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Freedman, John. "Narrative Technique and the Art of Story-Telling in Anton Chekhov's "Little Trilogy"". **South Atlantic Review** 53, no. 1 (January 1988): 1-18.
المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Gatrall, Jefferson J. A. "The Paradox of Melancholy Insight: Reading the Medical Subtext in Chekhov's "A Boring Story"". **Slavic Review** 62, no. 2 (Summer 2003): 258-277.
المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Greenberg, Yael. "The Presentation of the Unconscious in Chekhov's Lady with Lapdog". **The Modern Language Review** 86, no. 1 (January 1991): 126-130.
المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Hagan, John. "Chekhov's Fiction and the Ideal of "Objectivity"". **Publications of the Modern Language Association of America (PMLA)** 81, no. 5 (October 1966): 409-417.
المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Jones, W. Gareth. "Chekhov's Undercurrent of Time". **The Modern Language Review** 64, no. 1 (January 1969): 111-121.
المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Klimenko, Svetlana O. "Anton Chekhov and English Nostalgia". **Orbis Litterarum** 56, no. 2 (2001): 121-137.
المصدر: American Humanities Index (قاعدة بيانات)

Lahr, John. "Pinter and Chekhov: The Bond of Naturalism". **The Drama Review (TDR)** 13, no. 2 (Winter 1968): 137-145.
المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Martin, D. W. "Historical References in Chekhov's Later Stories". **The Modern Language Review** 71, no. 3 (July 1976): 595-606.

المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Matley, Ian M. "Chekhov and Geography". **Russian Review** 31, no. 4 (October 1972): 376-382.

المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Meister, Charles W. "Chekhov's Reception in England and America". **American Slavic and East European Review**, no. 1 (February 1953): 109-121.

المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Popkin, Cathy. "Chekhov as Ethnographer: Epistemological Crisis on Sakhalin Island". **Slavic Review** 51, no. 1 (Spring 1992): 36-51.

المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Rossbacher, Peter. "Nature and the Quest for Meaning in Chekhov's Stories". **Russian Review** 24, no. 4 (October 1965): 387-392.

المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Senelick, Laurence. "Offenbach and Chekhov or La Belle Yelena". **Theatre Journal** 42, no. 4 (December 1990): 455-467.

المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Tolstoy, Helena. "From Susanna to Sarra: Chekhov in 1886-1887". **Slavic Review** 50, no. 3 (Autumn, 1991): 590-600.

المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Turner, C. J. G. "Time in Chekhov's 'The Bishop'". **The Modern Language Review** 86, no. 1 (January 1991): 131-136.

المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

Weston, John. "'Uncle Vanya': Chekhov's Vision of Human Dignity". **The English Journal** 56, no. 9 (December 1967): 1276-1279, 1287.

المصدر: JSTOR (قاعدة بيانات)

المواقع الإلكترونية:

فرج، مريم جمعة. «تشيخوف علامة بارزة في المسرح الحديث». مسرحيون.

<http://www.masraheon.com/339.htm>

[تاريخ الدخول على الموقع: 23 يوليو 2007]

“Anton Chekhov“. **Classic Reader.**

<http://www.classicreader.com/author.php/aut.64/>

[تاريخ الدخول على الموقع: 23 يوليو 2007]

“Anton Chekhov“. **The Literature Network.**

http://www.online-literature.com/anton_chekhov/

[تاريخ الدخول على الموقع: 23 يوليو 2007]

“Anton Chekhov“. **Theatre History.com.** “Anton Chekhov“. **Theater2k.com.**

<http://www.theater2k.com/ChekhovMain1.html>

[تاريخ الدخول على الموقع: 23 يوليو 2007]

<http://www.theatrehistory.com/russian/chekhov001.html>

[تاريخ الدخول على الموقع: 23 يوليو 2007]

“Anton Chekhov: 1860-1904“. **Brandeis University. Andreas Teuber Home Page.**

<http://people.brandeis.edu/~teuber/chekhovbio.html>

[تاريخ الدخول على الموقع: 23 يوليو 2007]

“Anton Chekhov (1860-1904)“. **Theatre Database.**

http://www.theatredatabase.com/19th_century/anton_chekhov_001.html

[تاريخ الدخول على الموقع: 23 يوليو 2007]

“The Anton Chekhov Page“. **Ibiblio.**

http://www.ibiblio.org/eldritch/ac/yr/Anton_Chekhov.html

[تاريخ الدخول على الموقع: 23 يوليو 2007]